



OTIF/RID/RC/2015/54
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/54)

3. Juli 2015

Original: Englisch

RID/ADR/ADN

Gemeinsame Tagung des RID-Fachausschusses und der Arbeitsgruppe für die Beförderung gefährlicher Güter (Genf, 15. bis 25. September 2015)

Tagesordnungspunkt 6: Tanks

Einschränkungen für die Zulassung vakuumisolierter Tanks für die Beförderung von Flüssigerdgas durch eine indirekt in Bezug genommene Norm

Antrag der Niederlande

ZUSAMMENFASSUNG

Erläuternde Zusammenfassung:

Ziel dieses Dokuments ist es, die Zulassung der Beförderung von Flüssigerdgas in vakuumisolierten Tanks, die nach den Normen EN 1251-2 und EN 13530-2 gebaut sind, zu ermöglichen.

Zu treffende Entscheidung:

Aufnahme einer Bemerkung in den Tabellen der in Bezug genommenen Normen in den Kapiteln 6.2 und 6.8 und Einleitung der Änderung einer Werkstoffnorm durch das CEN.

Damit zusammenhängende Dokumente: Keine.

Einleitung

Für den Bau vakuumisolierter Umschließungen wurden im RID/ADR die Normen EN 1251-2:2000 und EN 13530-2 in Bezug genommen. In den beiden genannten Normen wird auf die Norm EN 1252-1:1998 verwiesen, bei der es sich um eine spezifische Norm für die Zähigkeit des Tankkörper-Werkstoffes bei Temperaturen unter -80 °C handelt. Im Anwendungsbereich dieser Norm für die Zähigkeit des Werkstoffes wird jedoch Flüssigerdgas ausgeschlossen. Für die Norm EN 1252-1:1998 ist keine Alternative angegeben, so dass für Flüssigerdgas ausdrücklich keine vakuumisolierten Tanks zugelassen werden können.

Den Niederlanden sind keine technischen Einwände gegen die Ausdehnung des Anwendungsbereichs der Norm EN 1252-1:1998 auf Flüssigerdgas bekannt. Da die Beförderung von Flüssigerdgas im Vergleich zu tiefgekühlt verflüssigten "Luftgasen" relativ neu ist, ist möglicherweise die Beförderung von Flüssigerdgas zum Zeitpunkt des Abfassens der Norm nicht vorhergesehen worden.

Eine langfristige Lösung dieses Problems ist für CEN die Änderung der Norm EN 1252-1:1998 im entsprechenden technischen Ausschuss (TC 268). Bis zur Aktualisierung der Norm ist jedoch eine Zwischenlösung erforderlich. In Abstimmung mit der Tank-Arbeitsgruppe regen die Niederlande an, die Anwendung der Norm EN 1252-1:1998 auch auf Tanks zur Beförderung von Flüssigerdgas (UN 1972) auszudehnen.

Antrag

Die Niederlande schlagen vor, in der Spalte 2 der Tabelle der Normen in Unterabschnitt 6.2.4.1 bei der Eintragung für die Norm EN 1251-2:2000 und in der Spalte 2 der Tabelle der Normen in Absatz 6.8.2.6.1 bei den Eintragungen für die Norm EN 13530-2 eine Bemerkung mit folgendem Wortlaut aufzunehmen:

"Bem. Die Norm EN 1252-1:1998, auf die in dieser Norm Bezug genommen wird, gilt auch für Tanks zur Beförderung von Erdgas, tiefgekühlt, flüssig (UN 1972)."
